

PREPOSICIONES – ARTÍCULOS – CONTRACCIONES

→ **Preposiciones:** Palabras invariables que imprimen relaciones entre dos partes de una oración.

PREPOSIÇÕES (Português)			
a	ante	após	até
com	contra	de	desde
em	entre	para	por
sem	sob	sobre	trás

→ **Artículo:** Palabra que acompaña al sustantivo, antes de éste, sirviendo para generalizar, particularizar y determinar el sentido de ese sustantivo.

Clasificación:

- ✓ **Artículo indefinido** es el que determina el sustantivo de modo vago; su sentido es genérico. Asume las siguientes formas **um, uma, uns, umas**.
- ✓ **Artículo definido** es el que determina el sustantivo de modo particular; su sentido es individual y preciso. Asume las formas **o, a, os, as**.

ARTÍCULOS (Português)		
	Singular	Plural
Masculinos	o	os
	um	uns
Femininos	a	as
	uma	umas

La preposición también tiene la función de unirse a otras palabras, formando, de esa manera, un solo vocablo.

Cuando en esa unión la preposición pierde algún fonema, tendremos **contracción**; cuando, a la inversa, la preposición no pierde ninguno de sus fonemas, tendremos **combinación**.

Entonces:



Preposición + Artículo = Contracción (con pérdida de fonema)
Preposición + Artículo = Combinación (sin pérdida de fonema)

→ **Artículos definidos** y sus **combinaciones** y **contracciones** obligatorias con las preposiciones:

PREPOSIÇÃO	ARTÍCULOS			
a	o	a	os	as
	ao	à	aos	às
de	do	da	dos	das
em	no	na	nos	nas
por	pelo	pela	pelos	pelas

Ejemplos:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ela vai à escola de manhã. ✓ A caneta da moça é azul. ✓ A janela do dormitório está aberta. ✓ Paulo está no 2º andar. | <ul style="list-style-type: none"> ✓ O caderno está na estante da sala. ✓ O edifício foi desenhado pelo arquiteto Paulo Gonçalves. ✓ Ele foi ao teatro. |
|--|--|

Veamos:

→ **NO**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
EM	+	O	=	NO	en el

- Eu estudo **no** escritório.

→ **NOS**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
EM	+	OS	=	NOS	en los

- Ele mora **nos** Estados Unidos.

→ **NA**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
EM	+	A	=	NA	en la

- Ela trabalha **na** farmácia.

→ **NAS**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
EM	+	AS	=	NAS	en las

- Paulo mora **nas** montanhas.

=====

→ **DO**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
DE	+	O	=	DO	del

- Ela vem **do** teatro.

→ **DOS**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
DE	+	OS	=	DOS	de los

- Os cadernos são **dos** meninos.

→ **DA**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
DE	+	A	=	DA	de la

- Nós somos **da** Argentina.

→ **DAS**

<u>Preposición</u>		<u>Artículo</u>		<u>Contracción</u>	<u>Significado</u>
DE	+	AS	=	DAS	de las

- Paula é uma **das** mulheres mais bonitas do bairro.

Veamos:

→ **AO**

Preposición	Artículo	Combinación	Significado
A	O	AO	al

- Nós vamos **ao** parque.

→ **AOS**

Preposición	Artículo	Combinación	Significado
A	OS	AOS	a los

- O professor explicou o novo tema **aos** alunos.

→ **À**

Preposición	Artículo	Combinación	Significado
A	A	À	a la

- O rapaz entregou a tarefa **à** profesora.
- Nós vamos **à** praia.

→ **ÀS**

Preposición	Artículo	Combinación	Significado
A	AS	ÀS	a las

- Luiz e Pedro vão **às** montanhas.
- Quando vamos **às** praias brasileiras, desfrutamos muito do sol.

=====

→ **PELO**

Preposición	Artículo	Contracción	Significado
POR	O	PELO	por el

- O contrato está assinado **pelo** diretor.

→ **PELOS**

Preposición	Artículo	Contracción	Significado
POR	OS	PELOS	por los

- A festa foi organizada **pelos** amigos de Roberto.
- Passei **pelos** postos de frutas e comprei uma dúzia de laranjas.

→ **PELA**

Preposición	Artículo	Contracción	Significado
POR	A	PELA	por la

- A prova foi preparada **pela** profesora Márcia.

→ **PELAS**

Preposición	Artículo	Contracción	Significado
POR	AS	PELAS	por las

- A telenovela se chama "**Pelas** estradas da Vida".

PAÍSES Y CIUDADES EN LENGUA PORTUGUESA (reglas y excepciones)

→ REGLA GENERAL: Los nombres de los **países** y **continentes** son precedidos por **artículos definidos (o – os – a – as)**:

Ejemplos:

- **O Brasil**
- **A Argentina**
- **Os Estados Unidos**
- **A Argentina limita com o Brasil, o Paraguai, o Uruguai, o Chile e a Bolívia.**
- **A América**
- **A Europa**

1.- Coloque el artículo correspondiente:

Espanha	Venezuela	Itália	Peru
França	Colômbia	Alemanha	África do Sul
Estados Unidos	Japão	Grécia	Noruega
Equador	China	Vaticano	Rússia
México	Nova Zelândia	Chile	Índia

Excepciones:

- **Portugal**
- **Israel**
- **Moçambique**
- **São Salvador**
- **Cuba**

→ REGLA GENERAL: Antes de los nombres de **ciudades** no se coloca artículo:

Ejemplos:

- **Brasília**
- **Buenos Aires**
- Eu sou de **Porto Alegre** e ela é de **São Paulo**.
- Eu moro em **Tucumán**. Ela mora em **Nova Iorque**.
- **Montevideú**
- **Lima**

Excepciones:

- **O Rio de Janeiro**
- **O Recife**
- **O Amazonas**
- **A Bahia**

PALABRAS QUE CAMBIAN EL GÉNERO

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
El aprendizaje	A aprendizagem
El cutis	A cutis
El doblaje	A dublagem
El estreno	A estréia
El iris	A iris
La leche	O leite
El lenguaje	A linguagem
La masacre	O massacre
El origen	A origem
La protesta	O protesto
El paisaje	A paisagem
El puente	A ponte
La risa	O riso
La sangre	O sangue
El SIDA	A AIDS
El testigo	A testemunha
El viaje	A viagem
El árbol	A árvore
El color	A cor
La costumbre	O costume
El dolor	A dor
La miel	O mel
La nariz	O nariz
La sal	O sal
El maratón	A maratona
La frente	A testa
El pochoclo	A pipoca
La pesadilla	O pesadelo
El agua	A água
El cerro	A serra
El desorden	A desordem
El desarreglo	A desarrumação
La cuna	O berço
El cuchillo	A faca
La croqueta	O croquete
El carruaje	A carruagem
La cantimplora	O cantil
La basura	O lixo
El despegue	A decolagem
La malta	O malte
El mango	A manga
El deletreo	A soletração
El énfasis	A ênfase
La pasantía	O estágio

FALSOS COGNATOS

- *Preste atención para no confundir*

ESPAÑHOL	PORTUGUÊS
oficina	escritório
taller mecánico	oficina
cubiertos	talheres
portamina	lapiceira
lapicera	caneta
extraño / raro / feo	esquisito
portafolio / dentífrico	pasta
exquisito	gostoso
pastas	massas
creer / encontrar	achar
tomar / agarrar	pegar
pegar	bater
despertar	acordar
acordar	combinar
billettera	carteira
cartera	bolsa
bolsillo	bolso
valija	mala
mala	má
embarazada	grávida
embarazosa	embaraçada